



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/WG.6/6/BRN/2
7 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

**ПОДБОРКА, ПОДГОТОВЛЕННАЯ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 15 В) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Бруней-Даруссалам

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов, специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, и в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), кроме тех, которые приводятся в открытых докладах, выпущенных УВКПЧ. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками. Доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года. В отсутствие новой информации учитывались самые последние из имеющихся докладов и документов, если они не устарели. Поскольку настоящий доклад представляет собой только подборку информации, содержащейся в официальных документах Организации Объединенных Наций, неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться нератификацией того или иного договора и/или низким уровнем взаимодействия или сотрудничества с международными правозащитными механизмами.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА

A. Объем международных обязательств¹

<i>Основные универсальные договоры по правам человека²</i>	<i>Дата ратификации, присоединения или правопреемства</i>	<i>Заявления/ оговорки</i>	<i>Признание конкретной компетенции договорных органов</i>
КЛДОЖ	24 мая 2006 года	Да (общие, включая статьи 9(2), 29(1))	-
КПР	27 декабря 1995 года	Да (общие, включая статьи 14, 20, 21)	-
ФП-КПР-ТД	21 ноября 2006 года	-	-
<i>Основные договоры, участником которых Бруней-Даруссалам не является: МКЛРД, МПЭСКИ, ФП-МПЭСКИ³, МПГПП, МПГПП-ФП1, МПГПП-ФП2, ФП-КЛДОЖ, КПП, ФП-КПП, ФП-КПР-ВК, МКПТМ, КПИ (подписание 18 декабря 2007 года), КПИ-ФП, КНИ.</i>			
<i>Другие основные соответствующие международные договоры</i>		<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него			Нет
Римский статут Международного уголовного суда			Нет
Палермский протокол ⁴			Нет
Беженцы и апатриды ⁵			Нет
Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним ⁶		Да, кроме Дополнительного протокола III	
Основные конвенции МОТ ⁷		Нет, кроме № 182	
Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования			Да

1. В 2003 году Комитет по правам ребенка (КПР) был обеспокоен тем, что Бруней-Даруссалам не присоединился ни к одному из основных договоров о правах человека, за исключением Конвенции о правах ребенка⁸. Как указано в содержащейся выше таблице, с того времени (в 2006 году) Бруней ратифицировал КЛДОЖ и ФП-КПР-ТД. КПР рекомендовал Брунею принять необходимые меры для ратификации МПЭСКИ, МПГПП, МКЛРД, КПП и МКПТМ⁹. КПР также рекомендовал Брунею-Даруссаламу ратифицировать ФП-КПР-ВК¹⁰ и Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения 1993 года¹¹.

2. Кроме того, КПР рекомендовал Брунею рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 138¹².

3. КПР был глубоко обеспокоен тем, что обширный и лишенный конкретики характер общей оговорки Брунея-Даруссалама к Конвенции о правах ребенка потенциально отвергает многие ее положения и принципы. В докладе 2002 года Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений выразил аналогичные обеспокоенности по поводу оговорок и заявлений, сделанных по соображениям религиозного порядка¹³. КПР рекомендовал повторно изучить оговорки, чтобы в конечном итоге их снять¹⁴.

В. Конституционная и законодательная основа

4. КПР отметил принятие различных законодательных мер, касающихся прав ребенка, таких как Указ о детях 2000 года, Указ о порядке усыновления исламских детей и Указ об усыновлении детей 2001 года, однако по-прежнему испытывал обеспокоенность по поводу того, что они в недостаточной степени отражают всеобъемлющий, основанный на правах подход к осуществлению Конвенции¹⁵. КПР рекомендовал Брунею-Даруссаламу провести всеобъемлющий обзор существующего законодательства с точки зрения основанного на правах подхода для обеспечения его соответствия принципам и положениям Конвенции и обеспечить скорейшее принятие законодательства, касающегося прав ребенка, и его эффективное соблюдение¹⁶.

5. В 2007 году Бруней-Даруссалам принял Указ об обязательном образовании для обеспечения того, чтобы каждый ребенок в возрасте от 6 до 14 лет посещал школу¹⁷.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура

6. По состоянию на 23 апреля 2009 года Бруней-Даруссалам не имел национального правозащитного учреждения, аккредитованного Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК)¹⁸. КПР рекомендовал создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и обеспечить возможности для того, чтобы оно могло осуществлять контроль и производить оценку достигнутого в ходе осуществления Конвенции прогресса на национальном уровне и, в случае необходимости, на местном уровне. Он добавил, что государство должно выделить этому учреждению достаточные финансовые и людские ресурсы¹⁹.

7. КПР отметил, что координация деятельности различных органов, занимающихся проблемами детей, поручена Национальному совету по делам детей, в то время как Отдел служб социальных вопросов Министерства культуры, по делам молодежи и спорта является органом, координирующим осуществление Конвенции. КПР был обеспокоен тем, что это может привести к дублированию в работе и недостаточной эффективности при осуществлении Конвенции²⁰. Он рекомендовал Брунею-Даруссаламу установить

четкий мандат для Национального совета по делам детей, позволяющий ему осуществлять эффективную координацию деятельности правительственных министерств и неправительственных организаций (НПО) в целях осуществления Конвенции²¹.

8. Приняв к сведению создание Национального консультативного и координационного комитета по делам детей, имеющих особые потребности, КПП в то же время по-прежнему испытывал обеспокоенность по поводу недостаточности информации в отношении детей-инвалидов²².

D. Меры политики

9. КПП приветствовал учреждение межсекторального Комитета по разработке национального плана действий²³, высказав рекомендацию в отношении того, чтобы в национальном плане действий был обеспечен всеобъемлющий охват положений Конвенции и чтобы были разработаны системы мониторинга и показателей для измерения достигнутого прогресса²⁴.

10. Испытывая обеспокоенность по поводу того, что были осуществлены недостаточные усилия по вовлечению гражданского общества в процесс полномасштабного осуществления Конвенции и в процесс подготовки доклада²⁵, КПП рекомендовал Брунею-Даруссаламу систематически вовлекать НПО и другие группы гражданского общества, включая детские ассоциации, в этот процесс на всех стадиях осуществления Конвенции, в том числе в разработку национального плана действий, политики и программ, а также в процесс подготовки проекта следующего доклада Комитету²⁶.

11. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в своем представлении по Брунею-Даруссаламу²⁷ отметило необходимость создания системы сбора данных и показателей, соответствующих Конвенции о правах ребенка, в разбивке по полу, возрасту, проживанию в городской и сельской местности²⁸, как это было рекомендовано КПП в 2003 году. КПП выразил обеспокоенность существующим отсутствием таких данных, чтобы осуществлять контроль и оценивать достигнутый прогресс, а также проводить оценку воздействия утвержденной политики в отношении детей²⁹. УВКБ³⁰ также сослалось на рекомендацию Комитета в отношении того, что эта система должна охватывать всех детей в возрасте моложе 18 лет с уделением конкретного пристального внимания детям, относящимся к особо уязвимым группам, включая детей, являющихся жертвами надругательств, безнадзорности и жестокого обращения; детей-инвалидов; детей, принадлежащих к этническим группам; детей-беженцев и детей - просителей убежища; детей, находящихся в конфликте с законом; работающих детей; приемных детей; детей, живущих на улице; и детей, проживающих в городских районах³¹. Оно призвало Бруней-Даруссалам

использовать эти показатели и данные для разработки политики и программ в целях эффективного осуществления Конвенции³².

12. В письме на имя Верховного комиссара по правам человека правительство Брунея-Даруссалама в 2008 году разъяснило, что в целях осуществления Всемирной программы образования в области прав человека был разработан стратегический план Министерства образования на 2007-2011 годы для придания нового импульса и активизации функционирования системы образования, чтобы все учащиеся, включая учащихся, имеющих особые потребности, получали самое качественное образование, необходимое для достижения успехов. Отдел специального образования Министерства обеспечивает интеграцию прав человека в систему начального и среднего образования посредством активного поощрения инклюзивного обучения в рамках системы образования³³.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ

A. Сотрудничество с правозащитными механизмами

1. Сотрудничество с договорными органами

<i>Договорной орган³⁴</i>	<i>Последний представленный и рассмотренный доклад</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Информация о последующих мерах</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛДОЖ	-	-	-	Первоначальный доклад просрочен с июня 2007 года
КПР	2001 год	Октябрь 2003 года	-	Второй и третий доклады просрочены с июля 2007 года

2. Сотрудничество со специальными процедурами

<i>Наличие постоянного приглашения</i>	Нет
<i>Последние поездки или доклады о миссиях</i>	Отсутствуют
<i>Поездки, по которым достигнуто принципиальное согласие</i>	Отсутствуют
<i>Запрошенные, но еще не согласованные поездки</i>	Отсутствуют
<i>Содействие/сотрудничество в ходе миссий</i>	-
<i>Последующие меры в связи с поездками</i>	-
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения, и призывы к незамедлительным действиям</i>	-
<i>Ответы на тематические вопросники³⁵</i>	Бруней-Даруссалам не ответил ни на один из 15 вопросников, направленных мандатариями специальных процедур ³⁶ , в пределах установленных сроков.

3. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека

Информация не представлена.

В. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

13. Будучи обеспокоен тем, что принцип недискриминации не включен в законодательство Брунея-Даруссалама и что дискриминация присутствует, КПП сослался, в частности, на дискриминацию в отношении девочек и внебрачных детей по существующему законодательству, касающемуся личного статуса³⁷. Он рекомендовал Брунею-Даруссаламу принять эффективные меры в целях недопущения и ликвидации дискриминации по признакам пола и рождения во всех областях гражданской, экономической, политической, социальной и культурной жизни и обеспечить полное соответствие национального законодательства и практики с Конвенцией. Он также рекомендовал принять меры, такие как всеобъемлющие информационно-просветительские кампании, в целях предупреждения и пресечения негативных общественных проявлений в этой связи³⁸.

14. УВКБ³⁹ сослалось на обеспокоенность КПП тем, что в соответствии с Законом о брунейском гражданстве гражданство автоматически не предоставляется детям брунейских женщин, состоящих в браке с лицами, не являющимися гражданами страны, в то время как оно предоставляется в тех случаях, когда отцом ребенка является гражданин Брунея⁴⁰. Оно сослалось на рекомендацию Комитета⁴¹ о том, чтобы государство-участник пересмотрело Закон о брунейском гражданстве для обеспечения того, чтобы дети, у которых одним из родителей является гражданин Брунея-Даруссалама, получали брунейское гражданство на основе равноправия независимо от того, является ли соответствующий родитель отцом или матерью ребенка⁴².

15. В 2008 году Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений, ссылаясь на доклад 2000 года⁴³, отметила, что женщины в Брунее-Даруссаламе подвергаются дискриминации в связи с применением норм религиозного права, в частности в таких вопросах, как расторжение брака, наследование, попечение о детях и передача гражданства. В своем ответе по первоначальному докладу правительство заявило, что женщины в Брунее-Даруссаламе пользуются равными возможностями в области образования, занятости, экономической деятельности, а также правом на охрану здоровья. Оно разъяснило, что Законом о гражданстве предусматривается, что любой несовершеннолетний ребенок любого подданного Его Величества может быть

зарегистрирован в качестве подданного Его Величества посредством обращения одного из родителей или опекуна ребенка с соответствующим ходатайством в установленном порядке. Правительство также заявило, что никакие религиозные мотивы в данном случае не играют какой бы то ни было роли⁴⁴.

16. В 2003 году КПП, как было также отмечено УВКБ⁴⁵, испытывал обеспокоенность тем, что в удостоверениях личности указана расовая принадлежность, поскольку это может повлечь за собой дискриминацию де-факто⁴⁶. КПП рекомендовал Брунею-Даруссаламу принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить все права, предусмотренные в Конвенции, за каждым ребенком, находящимся в пределах его юрисдикции, без какой-либо дискриминации, как это предусмотрено в статье 2⁴⁷. КПП также просил включить в следующий периодический доклад информацию о мерах и программах, имеющих отношение к Конвенции и реализуемых в целях выполнения Дурбанской декларации и программы действий⁴⁸.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

17. КПП приветствовал создание в 1997 году специального подразделения полиции, занимающегося детьми, пострадавшими от надругательств и насилия, однако по-прежнему испытывал обеспокоенность по поводу наличия в Брунее-Даруссаламе недостаточной информации и осведомленности о жестоком обращении и надругательствах, которым подвергаются дети в семье и детских учреждениях⁴⁹. КПП рекомендовал, в частности, Брунею-Даруссаламу провести исследование для оценки характера и масштабов жестокого обращения и надругательств в отношении детей, и разработать политику и программы по борьбе с такой практикой и принять законодательные меры по запрещению всех форм физического и психического насилия, включая телесные наказания и сексуальные надругательства над детьми в семье и детских учреждениях. Он также рекомендовал провести кампании по просвещению общественности в отношении негативных последствий жестокого обращения с детьми, а также установить эффективные, учитывающие интересы ребенка процедуры обжалования и расследовать и преследовать в судебном порядке случаи жестокого обращения, обеспечивая при этом, чтобы в ходе судебного процесса пострадавшему ребенку не наносилась психологическая травма⁵⁰.

18. КПП выразил обеспокоенность по поводу того, что телесные наказания не запрещены в семье, в школах или в детских учреждениях и по-прежнему являются приемлемыми в обществе. Он также отметил, что новое пособие по дисциплине для школ конкретно не запрещает телесные наказания, хотя и не упоминает их в качестве одной из форм поддержания дисциплины⁵¹. Он настоятельно рекомендовал Брунею-Даруссаламу

запретить телесные наказания в семье, в школах и детских учреждениях и провести просветительские кампании по разъяснению семьям альтернативных форм поддержания дисциплины⁵². Будучи обеспокоен тем, что в качестве одного из видов наказания для мальчиков, которые находятся в конфликте с законом, используется порка⁵³, он рекомендовал ее отменить⁵⁴.

19. В докладе 2006 года Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций Бруней-Даруссалам перечисляется среди стран, которые являются странами назначения при торговле людьми в Азии⁵⁵. Согласно информации Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в 2004 году в Брунее-Даруссаламе торговля людьми была квалифицирована в качестве конкретного преступления. Государственные власти предоставляют жертвам разрешение на временное пребывание в стране⁵⁶.

20. Бруней-Даруссалам был в числе 58 стран, которые в вербальной ноте, направленной на имя Генерального секретаря в 2008 году⁵⁷ со ссылкой на резолюцию 62/149 Генеральной Ассамблеи, выразили свое неприятие попыток, призванных навязать мораторий на применение смертной казни.

3. Отправление правосудия и верховенство права

21. КПП был обеспокоен тем, что минимальный возраст уголовной ответственности установлен на уровне семи лет, т.е. является слишком низким. КПП был также обеспокоен отсутствием системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних⁵⁸. КПП рекомендовал, в частности, Брунею-Даруссаламу обеспечить, чтобы в его законодательстве и практике отправления правосудия в отношении несовершеннолетних полностью отражались положения Конвенции, и в частности статьи 37, 39 и 40, а также другие соответствующие международные нормы. Он также рекомендовал повысить минимальный возраст привлечения к уголовной ответственности до международно признанного уровня⁵⁹.

22. КПП рекомендовал проводить подготовку представителей юридической профессии, особенно судей, для того, чтобы они учитывали гендерные особенности, и мобилизовать религиозных лидеров в поддержку этих усилий⁶⁰.

23. В докладе 2005 года для Контртеррористического комитета Совета Безопасности правительство указало, что оно собирается издать декрет о взаимной правовой помощи по уголовным делам, с тем чтобы способствовать оказанию международной помощи по уголовным делам, включая получение свидетельских показаний и предоставление

возможностей лицам, в том числе задержанным, давать свидетельские показания или содействовать проведению расследования⁶¹.

4. Право на вступление в брак и семейную жизнь

24. КПП был обеспокоен тем, что минимальный возраст для вступления в брак составляет 14 лет, являясь, по его мнению, слишком низким, и что, согласно законам ислама, в брак могут вступать дети еще более младшего возраста⁶². Он рекомендовал пересмотреть и соответствующим образом принять меры по изменению законодательства, с тем чтобы требования о минимальном возрасте являлись нейтральными с гендерной точки зрения, а также четко выраженными, обеспечить, чтобы они соблюдались в соответствии с законом, и повысить минимальный возраст для вступления в брак, сделав его одинаковым для мальчиков и девочек⁶³.

25. Отметив наличие курсов для лиц, вступающих в брак, в которых могут принять участие все желающие вступить в брак пары, КПП рекомендовал использовать такие курсы с целью, в частности, ознакомления с принципами и положениями Конвенции⁶⁴.

5. Свобода религии и убеждений и право на участие в общественной и политической жизни

26. УВКБ⁶⁵ отметило обеспокоенность КПП неравенством, существующим в отношении распространения всех предусмотренных Конвенцией о правах ребенка прав на детей, практикующих другие религии помимо ислама, а также в отношении детей, не являющихся гражданами страны⁶⁶. КПП рекомендовал принять все необходимые меры, для того чтобы обеспечить все права, предусмотренные в Конвенции, за каждым ребенком, находящимся в пределах юрисдикции Брунея-Даруссалама, без какой-либо дискриминации⁶⁷.

27. Согласно статистическим данным по Брунею-Даруссаламу, содержащимся в *Докладе о развитии человека за 2007/2008 год*, в 1999–2005 годах 26% законодателей, старших должностных лиц и менеджеров были женщинами. В 2005 году 9,1% правительственных должностных лиц на министерском уровне были женщинами⁶⁸.

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

28. КПП выразил обеспокоенность по поводу того, что минимальный возраст для трудоустройства остается неясным⁶⁹. КПП рекомендовал государству-участнику установить четкий минимальный возраст для трудоустройства, который должен

соответствовать существующим международным нормам, таким как нормы, закрепленные в Конвенции МОТ № 138 о минимальном возрасте для приема на работу от 1973 года и Конвенции МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда от 1999 года⁷⁰.

29. Согласно информации МОТ, критической проблемой остается безработица, и в частности безработица среди молодежи. Хотя правительство стремится диверсифицировать национальную экономику, чтобы помочь обеспечить более значительную занятость и повысить качество рабочей силы, прослеживается очевидное несоответствие между ожиданиями лиц, ищущих работу, возможностями получения работы и требованиями работодателей к квалификации. Работа правительства в частном секторе касается, в частности, таких вопросов, как гендерное равенство, социальное обеспечение, повышение производственной безопасности и гигиены, более осознанная миграция рабочей силы, расширение социального диалога и другие пути укрепления рынка труда⁷¹.

7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

30. КПП был обеспокоен недостаточностью имеющейся информации, касающейся здоровья подростков, и неадекватностью доступа подростков к службам консультирования по вопросам репродуктивного и психического здоровья⁷². КПП рекомендовал, в частности, государству-участнику обеспечить предоставление подросткам доступа к просвещению по вопросам репродуктивного здоровья, психического здоровья и по другим вопросам здоровья подростков, а также чтобы им оказывались учитывающие интересы ребенка и конфиденциальные консультативные услуги⁷³.

31. По вопросу о детях-инвалидах КПП рекомендовал, в частности, провести обследование для оценки причин и масштабов инвалидности среди детей и пересмотреть существующую политику и практику в отношении детей-инвалидов, привлекая детей-инвалидов и их семьи к разработке и пересмотру такой политики.

32. В 2008 году в источнике Отдела статистики Организации Объединенных Наций указывалось, что доля населения, которое недоедает, в 1991 году составила 4%, а в 2002 году – 3%⁷⁴.

33. КПП с удовлетворением отметил деятельность, осуществляемую "Летучими медицинскими бригадами" по обеспечению регистрации детей в отдаленных районах, однако по-прежнему испытывал обеспокоенность в связи с тем, что некоторые дети,

особенно дети, оставленные родителями, возможно, все еще не регистрируются при рождении. Он рекомендовал продолжать усилия по обеспечению регистрации при рождении⁷⁵.

8. Право на образование

34. КПП отметил весьма высокие показатели в области образования, широкое образование в школах, включающее в себя помимо основной программы обучения программу дополнительной ориентации, а также намерение включить положения Конвенции в программы школьного обучения⁷⁶. В докладе МОТ отмечалось, что в 2007 году 94,9% взрослого населения в Брунее-Даруссаламе было грамотным⁷⁷. Однако КПП по-прежнему испытывал беспокойство в связи с тем, что детям, испытывающим трудности с обучением, предоставляются недостаточные услуги⁷⁸. КПП рекомендовал, в частности, Брунею-Даруссаламу включить образование по правам человека, в том числе образование по правам ребенка, в программы обучения⁷⁹.

9. Мигранты, беженцы и просители убежища

35. В докладе МОТ за 2008 год отмечалось, что Бруней-Даруссалам является одной из основных принимающих мигрантов стран среди членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Иностранцы трудящиеся из стран региона составляют более 30% рабочей силы Брунея-Даруссалама⁸⁰.

10. Права человека и борьба с терроризмом

36. В докладе 2005 года для Контртеррористического комитета Совета Безопасности о мерах, принятых в целях осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, правительство указало, что в соответствии со статьей 8 к) Закона об иммиграции понятие "лица, для которых иммиграция запрещена" распространяется на лиц, подозреваемых в причастности к террористической деятельности на основании информации, полученной контролером иммиграционной службы из надежного источника или от другого государства по официальным или дипломатическим каналам⁸¹.

III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ

37. КПП приветствовал, в частности, прекрасную систему медицинского обслуживания, подтвержденную весьма хорошими показателями, и весьма высокие уровни набора учащихся в школы⁸². В 2008 году в источнике Отдела статистики Организации Объединенных Наций указывалось, что чистый коэффициент набора учащихся в системе начального образования составил в 2006 году 97,4%⁸³.

IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

A. Обязательства, взятые государством

Информация не представлена

B. Конкретные рекомендации в отношении последующей деятельности

38. Рекомендации в отношении последующей деятельности были сформулированы в контексте соответствующих тематических разделов выше.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

39. КПП рекомендовал государству-участнику обратиться за технической помощью к:

а) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в связи с распространением информации и подготовкой кадров по вопросам положений Конвенции⁸⁴;

б) УВКПЧ в связи с созданием независимых структур контроля⁸⁵ и детей, находящихся в конфликте с законом⁸⁶; и

в) Всемирной организации здравоохранения в связи с насилием, надругательствами, безнадзорностью и жестоким обращением⁸⁷, здоровьем подростков⁸⁸ и детьми-инвалидами⁸⁹.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found in *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 2006* (ST/LEG/SER.E.25), supplemented by the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>.

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to Convention on the Rights of Persons with Disabilities
CED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ Adopted by the General Assembly in its resolution 63/117 of 10 December 2008, in which the General Assembly recommended that a signing ceremony be organized in 2009. Article 17, paragraph 1, of OP-ICESCR states that “The present Protocol is open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the Covenant”.

⁴ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

⁵ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

⁶ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.

⁷ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No.105 concerning the Abolition of Forced Labour, Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organize; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organize and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.

⁸ Concluding observations of the Committee on the Rights of the Child, 27 Oct. 2003, CRC/C/15/Add.219, para. 8.

⁹ CRC/C/15/Add.219, para. 9.

¹⁰ Ibid., para. 57

¹¹ Ibid., para. 42.

¹² Ibid., para. 52.

¹³ Rapport soumis par M. Abdelfattah Amor, Rapporteur spécial, conformément à la résolution 2001/42 de la Commission des droits de l'homme: étude sur la liberté de religion ou de conviction et la condition de la femme au regard de la religion et des traditions (E/CN.4/2002/73/Add.2) (French only), para. 74.

¹⁴ CRC/C/15/Add.219, para. 4.

¹⁵ Ibid., para. 6.

¹⁶ Ibid., para. 7 (a) and (b).

¹⁷ Letter from the Government of Brunei Darussalam dated on 5 April 2008, and letters from the High Commissioner for Human Rights dated 9 January 2006 and 10 December 2007; see www2.ohchr.org/english/issues/education/training/Summary-national-initiatives2005-2009.htm (accessed on 23 April 2009).

¹⁸ For the list of national human rights institutions with accreditation status granted by the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC), see A/HRC/10/55, annex I.

¹⁹ CRC/C/15/Add.219, para. 17.

²⁰ Ibid., para. 10.

²¹ Ibid., para. 11.

²² Ibid., para. 47.

²³ Ibid., para. 12.

²⁴ Ibid., para. 13.

²⁵ Ibid., para. 14.

²⁶ Ibid., para. 15.

²⁷ UNHCR submission to the UPR on Brunei Darussalam, p. 1 (hereinafter “UNHCR submission”), citing CRC/C/15/Add.219, para. 19.

²⁸ CRC/C/15/Add.219, para. 19.

²⁹ Ibid., para. 18.

³⁰ UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 19.

³¹ CRC/C/15/Add.219, para. 19.

³² UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 19.

³³ Letter from the Government of Brunei Darussalam dated 5 April 2008 and letters from the High Commissioner for Human Rights dated 9 January 2006 and 10 December 2007; see www2.ohchr.org/english/issues/education/training/Summary-national-initiatives2005-2009.htm (accessed on 23 April 2009). See also General Assembly resolution 59/113 B and Human Rights Council resolution 6/24 September 2007.

³⁴ The following abbreviations have been used for this document:

CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination against Women
CRC	Committee on the Rights of the Child.

³⁵ The questionnaires included in this section are those which have been reflected in an official report by a special procedure mandate-holder.

³⁶ See (a) report of the Special Rapporteur on the right to education (A/HRC/4/29), questionnaire on the right to education of persons with disabilities sent in 2006; (b) report of the Special Rapporteur on the human rights of migrants (A/HRC/4/24), questionnaire on the impact of certain laws and administrative measures on migrants sent in 2006; (c) report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially women and children (A/HRC/4/23), questionnaire on issues related to forced marriages and trafficking in persons sent in 2006;

(d) report of the Special Representative of the Secretary-General on human rights defenders (E/CN.4/2006/95 and Add.5), questionnaire on the implementation of the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms sent in June 2005; (e) report of the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people (A/HRC/6/15), questionnaire on the human rights of indigenous people sent in August 2007; (f) report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially in women and children (E/CN.4/2006/62) and the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (E/CN.4/2006/67), joint questionnaire on the relationship between trafficking and the demand for commercial sexual exploitation sent in July 2005; (g) report of the Special Rapporteur on the right to education (E/CN.4/2006/45), questionnaire on the right to education for girls sent in 2005; (h) report of the Working Group on mercenaries (A/61/341), questionnaire concerning its mandate and activities sent in November 2005; (i) report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (A/HRC/4/31), questionnaire on the sale of children's organs sent on July 2006; (j) report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (A/HRC/7/8), questionnaire on assistance and rehabilitation programmes for child victims of sexual exploitation sent in July 2007; (k) report of the Special Representative of the Secretary-General on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises (A/HRC/4/35/Add.3), questionnaire on human rights policies and management practices; (l) report of the Special Rapporteur on the right to education (A/HRC/8/10), questionnaire on the right to education in emergency situations sent in 2007; (m) report of the Special Rapporteur on the right to education (June 2009) (A/HRC/11/8), questionnaire on the right to education for persons in detention; (n) report of the independent expert on the question of human rights and extreme poverty (June 2009) (A/HRC/11/9), questionnaire on cash transfer programmes sent in October 2008; (o) report of the Special Rapporteur on violence against women (June 2009) A/HRC/11/6, questionnaire on political economy and violence against women.

³⁷ CRC/C/15/Add.219, para. 24.

³⁸ Ibid., para. 25 (a), (b) and (c).

³⁹ UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 35.

⁴⁰ CRC/C/15/Add.219, para. 35.

⁴¹ UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 36.

⁴² CRC/C/15/Add.219, para. 36.

⁴³ Interim report of the Special Rapporteur on freedom of religion or belief (A/63/161), para. 37, citing the report of her predecessor, Abdelfattah Amor (E/CN.4/2000/65), para. 19.

⁴⁴ Interim report of the Special Rapporteur on the elimination of all forms of intolerance and of discrimination based on religion or belief [now Special Rapporteur on freedom of religion or belief] (A/55/280), para. 58.

45 UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 26.

46 CRC/C/15/Add.219, para. 26.

47 Ibid., para. 27.

48 Ibid., para. 28.

49 Ibid., para. 43.

50 Ibid., para. 44.

51 Ibid., para. 37.

52 Ibid., para. 38.

53 CRC/C/15/Add.219, para. 55.

54 Ibid., para. 56 (a), (b) and (g).

55 *International Migration: An Emerging Opportunity for the Socio-economic Development of the ESCAP Region*, p.19, available at www.unescap.org/esid/psis/publications/spps/06/chap1.pdf (accessed on 8 June 2009).

56 *Global Report on Trafficking In Persons*, United Nations Office on Drugs and Crime, p.168, available at www.unodc.org/documents/human-trafficking/Country_profiles/East_Asia_Pacific.pdf (accessed on 8 June 2009).

57 A/62/658.

58 CRC/C/15/Add.219, para. 55.

59 Ibid., para. 56 (a), (b) and (g).

60 Ibid., para. 25 (d).

61 S/2005/259, annex, enclosure, para. 29.

62 CRC/C/15/Add.219, para. 22.

63 Ibid., para. 23 (a) and (b).

64 Ibid., paras. 39-40.

65 UNHCR submission, citing CRC/C/15/Add.219, para. 26.

66 Ibid., para. 26.

67 Ibid., para. 27.

68 Available at hdrstats.undp.org/countries/data_sheets/cty_ds_BRN.html 2007/2008 (accessed on 3 June 2009).

⁶⁹ CRC/C/15/Add.219, para. 51.

⁷⁰ Ibid., para. 52.

⁷¹ See www.ilo.org/asia/countries/lang--en/WCMS_DOC_ASI_CNT_BRN_EN/index.htm (accessed on 3 June 2009).

⁷² CRC/C/15/Add.219, para. 45.

⁷³ Ibid., para. 46 (a).

⁷⁴ See mdgs.un.org/unsd/mdg (accessed on 14 April 2009).

⁷⁵ CRC/C/15/Add.219, paras. 33-34.

⁷⁶ Ibid., para. 49.

⁷⁷ *Labour and social trends in ASEAN 2008: driving competitiveness and prosperity with decent work*, 20 October 2008, p. 51, available at www.ilo.org/asia/countries/lang--en/facet--GEO--BRN,-_-LOC.ASIA--ASIA.MKT--_-2626/WCMS_DOC_ASI_CNT_BRN_EN/index.htm (accessed on 3 June 2009).

⁷⁸ CRC/C/15/Add.219, para. 49.

⁷⁹ Ibid., para. 50.

⁸⁰ *Labour and social trends in ASEAN 2008: driving competitiveness and prosperity with decent work*, op. cit.

⁸¹ S/2005/259, annex, enclosure, para. 26.

⁸² CRC/C/15/Add.219, para. 3 (c) and (d).

⁸³ See mdgs.un.org/unsd/mdg (accessed on 14 April 2009).

⁸⁴ CRC/C/15/Add.219, para. 21 (c).

⁸⁵ Ibid., para. 17 (d).

⁸⁶ Ibid., para. 56 (h).

⁸⁷ Ibid., para. 44 (i).

⁸⁸ Ibid., para. 46 (c).

⁸⁹ Ibid., para. 48(g).
